

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 34

Donnerstag, den 19. Oktober 2023

Nummer 20

PURZELBUDE E.V.  
präsentiert

The  
**Addams Family**

**HALLOWEEN**  
**STRASSENUMZUG**



**OKTOBER 30 2023**



Start: 17 Uhr auf dem Marktplatz Kahla  
Ende: ca. 18:00 Uhr Rosengarten  
(Rost brennt und Biergarten ist geöffnet)

Stadt Kahla / Stand 12.10.2023

**Telefonseelsorge e. V. Jena**

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr

08 00/1 11 01 11 oder  
08 00/1 11 02 22

**Kinder-Notruf Telefon****Gebührenfrei****Jenaer Frauenhaus e.V.****Notruf:**

08 00/1 11 03 33  
03641/449872  
0177/4787052

**Störungsdienste****(Tag und Nacht erreichbar)****Service und Störungsnummern für Strom:****Kundenservice**

03641 817-1111

**Störungsdienst**

0800 686-1166 (24h)

**Erdgas**

03641 817-1111

0800 686-1177

**Wasser**

03 64 24/57 00 oder

03 66 01/5 78 0

**außerhalb der Dienstzeiten**

036601/5 78 49

**oder über Rettungsleitstelle Jena**

03641/40 40

**Öffnungszeiten Ämter und Behörden****Polizeiinspektion Saale-Holzland**

03 64 28/6 40

**Polizeistation Kahla**

03 64 24 /844-10

**Stadtverwaltung Kahla,****Rathaus, Markt 10****Tel.**

036424-77-0

**Fax:**

036424-77104

**E-mail:**

stadt@kahla.de

im Internet:

www.kahla.de

**Sprechzeiten für alle Ämter der Stadtverwaltung**

**Wir bitten um vorherige Terminvereinbarung, Termine sind auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.**

Montag 09.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch nach Terminvereinbarung  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag nach Terminvereinbarung

**Besucher, die einen vereinbarten Termin wahrnehmen, rufen bei geschlossener Eingangstür bitte über die Hausanlage die jeweilige Abteilung über die Nummern 1 bis 4.**

**Termine können Sie vereinbaren unter:**

|                                     |               |                                             |
|-------------------------------------|---------------|---------------------------------------------|
| Sekretariat                         | 77100         | stadt@kahla.de                              |
| Leiter Hauptamt                     | 77301         | hauptamt@kahla.de                           |
| Büroleitung, Museum                 | 77120         | beschaffung@kahla.de                        |
| Sozialverwaltung                    | 77141         | soziales@kahla.de                           |
| Personal/Bezüge                     | 77151         | personal@kahla.de                           |
| Kämmerei                            | 77201         | kaemmerei@kahla.de                          |
| Kasse                               | 77202         | kasse@kahla.de                              |
| Vollstreckung/ Steuern              | 77205 / 77206 | vollstreckung@kahla.de / steuern@kahla.de   |
| Haushalt                            | 77208         | haushalt@kahla.de                           |
| Kasse/Buchhaltung                   | 77207         | kasse@kahla.de                              |
| Ordnungsamt                         | 77324 / 77321 | ordnungsamt@kahla.de                        |
| Standesamt                          | 77340 / 77341 | standesamt@kahla.de                         |
| Einwohnermeldeamt                   | 59190         | einwohnermeldeamt@vg-suedliches-saaletal.de |
| Bauamt                              | 77601         | bauamt@kahla.de                             |
| Liegenschaften                      | 77611         | liegenschaften@kahla.de                     |
| Bauverwaltung                       | 77630         | gebäudeunterhaltung@kahla.de                |
| Stadtplanung                        | 77610         | stadtplanung@kahla.de                       |
| EDV                                 | 77602         | admin@kahla.de                              |
| Bauhof                              | 82857         | bauhof@kahla.de                             |
| Bibliothek (je nach aktueller Lage) | 52971         | bibliothek@kahla.de                         |

**Einwohnermeldeamt, Bahnhofstraße 23, Kahla**

Der Besuch des Bürgerbüros ist nur mit vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Terminvereinbarung online unter [www.vg-suedliches-saaletal.de](http://www.vg-suedliches-saaletal.de), mit nachfolgendem QR-Code oder telefonisch unter 036424-59190 zu folgenden Zeiten zu buchen:

Montag 09.00 - 11.00 Uhr  
Dienstag 13.00 - 15.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 17.00 Uhr

**Servicezeiten Bürgerbüro**

Nur nach vorheriger Terminabsprache

Mo, Di 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:00 Uhr  
Do 09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr  
Fr 09:00 - 12:00 Uhr  
Sa 09:00 - 12:00 Uhr  
(jeden 1. Samstag im Monat)

**Stadtmuseum**

036424-7 70

Margarethenstr. 7

Mittwoch

08.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag bis Sonntag

14.00 - 17.00 Uhr

**Kultur- und Sozialdienstleistungen****Bibliothek**

52971

Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr  
Dienstag **geschlossen - Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**  
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**

Rudolstädter Straße 22 a

**Telefon:**

2 23 46

**Fax:**

78 49 55

**E-Mail:**

eb@drk-jena.de

<http://www.drk-jena.de/angebote/kinder-jugend-und-familie/beratungsstelle-fuer-kinder-jugendliche-und-eltern.html>

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Sozial-psychiatrischer Dienst**

036691/70854

Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 119

**Termine werden nach vorheriger Absprache flexibel vergeben.**

Beratung, Unterstützung und Hilfen **für psychisch Kranke und deren Angehörige.**

Betreuung der Selbsthilfegruppe für psychisch Kranke.

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**

Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg 036691/5 72 00  
oder über kontakt@wendepunkt-ev.net

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**

Werner-Seelenbinder-Straße 31

07629 Hermsdorf

036601/2 53 03

(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)

**Öffnungszeiten:**

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr  
jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

## Kindergartennachrichten

### Süße Leckereien des Integrativen Kindergartens „Tranquilla Trampeltreu“ zum Marktbrunnenfest

Anlässlich des beliebten Marktbrunnenfestes präsentierte sich auch der Förderverein des integrativen AWO-Kindergartens „Tranquilla Trampeltreu“ am 03.10.2023 auf dem Kahlaer Marktplatz.

Schon früh am Morgen begannen die Vorbereitungen in der Küche des Kindergartens mit der Zubereitung des Teigs nach wohlbehütetem Rezept. Ausgestattet mit Waffeleisen, Donut- und Zuckerwattemaschine sowie einem Kaffeeautomaten begann am Vormittag der Aufbau des herbstlich dekorierten „Tranquilla Trampeltreu“ Standes direkt gegenüber der Bühne. Das Team rund um Kindergarten-Leiterin Franziska Neubauer, Hausmeister Christian sowie engagierten Mitgliedern des Fördervereins konnte nach der offiziellen Eröffnung des Marktbrunnenfestes durch den Kahlaer Bürgermeister Jan Schönfeld um 11 Uhr die ersten Gäste begrüßen. Eine heiße Waffel mit Puderzucker, ein saftiger Donut mit Schokoladensauce oder Apfelmus, eine Tasse Kaffee oder doch lieber Zuckerwatte? Für jeden Geschmack war etwas dabei. Um 14 Uhr hieß es dann Daumendrücken: Beim alljährlichen kleinen Wasserlauf konnten die Kinder aller drei Kahlaer Kindergärten ihr Geschick und ihre Schnelligkeit unter dem Beifall der Zuschauer unter Beweis stellen. Bei der anschließenden Siegerehrung wurden alle fleißigen kleinen Wasserläufer mit einer Medaille belohnt. Pünktlich zur Kaffeezeit glühten die Waffeleisen und viele kleinen und großen Leckermäulchen fanden ihren Weg zum süßen Stand des Kindergartens. Am späten Nachmittag hieß es dann: ausverkauft! Der letzte Teig wurde zu Waffeln und Donuts verarbeitet und der letzte Kaffee ausgeschenkt. Die Mitglieder des Fördervereins zeigten sich sehr zufrieden: Der Stand zum Marktbrunnenfest war ein voller Erfolg. Die Einnahmen kommen zu 100 % dem integrativen Kindergarten zugute.

An dieser Stelle vielen Dank an alle teilnehmenden ehrenamtlichen Helfer!

Der Förderverein plant bereits seine nächsten Aktivitäten und freut sich über tatkräftige Unterstützung.  
**Wenn auch Sie Interesse daran haben, den Förderverein zu unterstützen, melden Sie sich gerne unter:**  
**Tel. 03 64 24 / 14 71 00 oder per E-Mail an**  
**fv-trampeltreu@gmx.de.**



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde

19.10. - 02.11.2023

#### Gottesdienste & Veranstaltungen

##### Sonntag 22. Oktober

10:00 Uhr Kahla: MDR-Rundfunkgottesdienst  
 16:00 Uhr Orgelführung „Besuch bei der Königin“  
 17:00 Uhr Johann-Walter-Woche: Orgelkonzert

##### Mittwoch 25. Oktober

19:00 Uhr Johann-Walter-Woche: Orgelkonzert

##### Freitag 27. Oktober

19:00 Uhr Johann-Walter-Woche: Konzert (Orgel & Violoncello)

##### Sonntag 29. Oktober

17:00 Uhr Johann-Walter-Woche: Konzert (The Playfords)

##### Dienstag 31. Oktober (Reformationstag)

14:00 Uhr Leuchtenburg: Regionalgottesdienst

### Rundfunkgottesdienst aus Kahla und Johann-Walter-Woche 2023

Am Sonntag 22.10. wird unser Gemeinde-Gottesdienst aus der Stadtkirche St. Margarethen Kahla als Rundfunkgottesdienst im MDR übertragen. Das ist eine besondere Möglichkeit, die uns freut und ehrt. Zugleich ist es eine gute Gelegenheit, die dann beginnende Johann-Walter-Woche bekanntzumachen und über die Region hinaus dazu einzuladen.

Der Gottesdienst wird von der Johann-Walter-Kantorei und der Johann-Walter-Kurrende (Jugendchor), von Pfarrerin Wedding und weiteren Mitwirkenden gestaltet. Die Rundfunkbeauftragte der EKM, Frau Ulrike Greim, unterstützt uns dabei.

Dazu gibt es eine wichtige Besonderheit: Der Gottesdienst beginnt um 10 (zehn!) Uhr. Damit die Übertragung nicht gestört wird, ist die Gemeinde gebeten, bereits um 9:30 Uhr in der Kirche Platz zu nehmen.

Herzliche Einladung zu diesem Gottesdienst und zu den weiteren Veranstaltungen in der Johann-Walter-Woche!

## Stadtkirche St. Margarethen Kahla Johann-Walter-Woche 2023

Sonntag 22.10.

10 Uhr: **MDR-Rundfunkgottesdienst**

Bitte um 9:30 Uhr in der Kirche Platz nehmen!

16 Uhr: „**Besuch bei der Königin**“

Orgelführung für Jung und Alt  
 Dr. Wieland Meinhold (Weimar)

17 Uhr: „**Musica Italiana - Barockmusik aus dem Süden**“

Duo Vimar (Weimar):  
 Mirjam Meinhold, Sopran und Blockflöten  
 Dr. Wieland Meinhold, Orgel  
 (Eintritt 10 €)

Mittwoch 25.10. um 19 Uhr

**Orgelkonzert**

KMD Frank Bettenhausen (Rudolstadt)  
 (Eintritt 5 €)

Freitag 27.10. um 19 Uhr

„**Singe, Seele, Gott zum Preise**“

Erdmuth Sitte-Zöllner (Jena), Violine  
 Prof. Marie-Luise Leihenseder-Ewald (Gaggenau), Violoncello  
 Ina Köllner (Kahla), Orgel und Gesang  
 (Eintritt 5 €)

Sonntag 29.10. um 17 Uhr

**Das besondere Konzert:**

„**Du fjällhög Nord**“ – Lieder, Balladen und Tanzmusik aus dem Nordseeraum

The Playfords (Weimar)

VVK: 13 € (Schüler & Studenten 10 €)

AK: 15 € (Schüler & Studenten 12 €)

**Christenlehre****Klasse 1:** Do. 15 bis 16 Uhr**Klasse 2 + 3:** Die. 15 bis 16 Uhr**Klasse 4 - 6 / „Kirche kreativ“:** Do. 16 bis 17 Uhr**Konfirmanden**

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla und Reinstädter Grund erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam. Termine nach Absprache.

**Junge Gemeinde**

Die Junge Gemeinde trifft sich einmal im Monat freitags um 18 Uhr im Gemeindehaus Kahla. Termine nach Absprache.

**Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1**

Öffnungszeiten: Die., Mi. u. Fr. 10:00-11:00 Uhr  
Do. 16:00-18:00 Uhr

Büro: Frau Rödger Tel. 036424 739039  
Fax 036424 739038  
e-Mail: kirche-kahla@online.de

Pfarrer(in) Wedding Tel. 0174 4560 384

Diakon Serbe Tel. 036424 82336

Kantorin Köllner Tel. 036424 78549

Gemeindepädagogin Schubert Tel. 0174 9669 483

Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a

Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019

Verwaltung: Tel. 036424 56886

Fax: 036424 56887

Friedhof Kahla, Bachstr. 41 Tel. 036424 739039

mobil 0176 9916 2041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“

H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424 22716

**Ihre Ev. Kirchgemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:**

www.kirche-kahla.de

www.johann-walter-orgel-kahla.de bzw. www.jwok.de

**Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera**

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a

07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg

**Kontakt:**

Pfarrer Bertram Wolf

07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461

E-Mail: info@kath-kirche-gera.de

**19.10.2023 - 02.11.2023****Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla****Sonntag, 22.10.**

09:00 Uhr Hl. Messe mit Kindergottesdienst

**Sonntag, 29.10.**

09:00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung

16:30 Uhr Gräbersegnung Gumperda

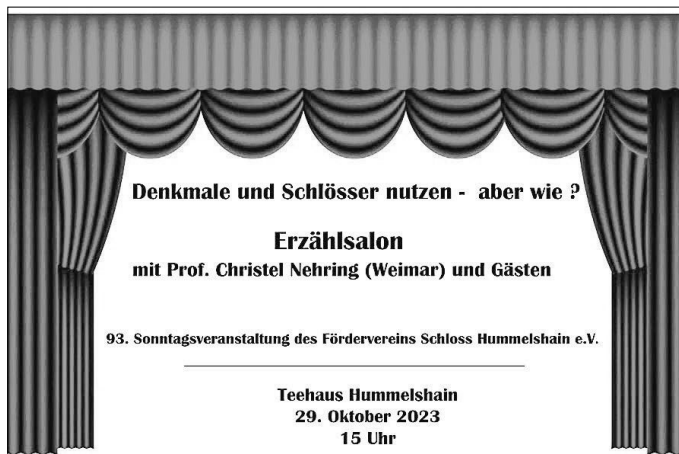
**Mittwoch, 01.11.**

14:00 Uhr Hl. Messe anschließend Gräbersegnung

**Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit****Denkmale und Schlösser nutzen - aber wie?****Erzählsalon mit Prof. Christel Nehring (Weimar) und Gästen****93. Hummelshainer Sonntagsveranstaltung**

Am **29. Oktober 2023, 15 Uhr** lädt der Förderverein Schloss Hummelshain e.V. im **Teehaus Hummelshain** erstmals zu einem Erzählsalon ein. Statt nur eines Referenten werden mehrere Erzählerinnen und Erzähler zu hören sein, die aus eigenem Erleben über das Thema „Denkmale und Schlösser nutzen - aber wie?“ berichten.

Die Idee des Erzählsalons geht auf alte Traditionen zurück, die von der Jenaer Sprach- und Literaturwissenschaftlerin Katrin Rohnstock aufgegriffen und modernisiert wurden. Dazu gehört, dass ein Salonier oder eine Salonnière die Erzählungen und den Erfahrungsaustausch der geladenen Teilnehmerinnen und Teilnehmer moderiert.



Moderatorin des Erzählsalons im Teehaus wird Frau Professor Christel Nehring sein, die Vorsitzende des Denkmalverbunds Thüringen e.V. Mit dem gewählten Thema wollen der Denkmalverbund und der Förderverein ihre Wertschätzung für jene Menschen unterstreichen, die sich für den Erhalt bzw. die Nutzung thüringischer Denkmale und für die Weitergabe ihrer Historie an die Nachwelt einsetzen. Die geladenen Erzählerinnen und Erzähler werden von der Salonnière kurz vorgestellt und dann, ohne unterbrochen zu werden, zehn Minuten lang über die Erfahrungen mit der Nutzung „ihres“ Denkmals berichten. Die Reihenfolge der Erzählungen ist nicht vorab festgelegt, sondern ergibt sich aus der Situation.

Im Anschluss erhalten die Gäste Gelegenheit zu Fragen, Anmerkungen und Mitteilungen über eigene Erfahrungen und Ideen. In diesem Sinn möchte der Erzählsalon zur Verständigung und Ideenfindung beitragen.

Nach dem Vortrag lädt der Förderverein bei Rotwein und Fettabrot zum weiteren Gespräch miteinander sowie mit den Erzählerinnen und Erzählern ein. Der großen Nachfrage wegen wird um Platzreservierung über [www.foerderverein-schloss-hummelshain.de/veranstaltungen/](http://www.foerderverein-schloss-hummelshain.de/veranstaltungen/) oder über die Handynummer 0152-56879301 gebeten.

**Such und Find****Grüne Agaven (Kübelpflanzen) und Kakteen günstig abzugeben.**

Bei Interesse bitte im Sekretariat der Stadtverwaltung  
(036424-77100 oder [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de))  
melden.

**Trödelmarkt 2023**

**Termine auch unter Facebook :**  
**„Saloon Großbeutersdorf“**

21. Oktober 2023

**in Großbeutersdorf am Saloon**

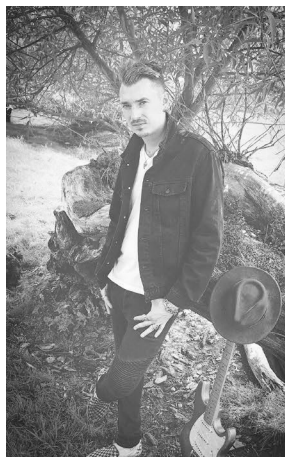
9:00 bis 17:00 Uhr

(von privat an privat)

Anmeldungen an: **0171 4380008**

## Liebe Freunde des BluesKaffee,

**das 128. BluesKaffee am 29.10.23 führt uns in rockige Gefilde.**



Mit Krissy Matthews (UK/N) ([www.krissymatthews.com](http://www.krissymatthews.com)) wird uns ein junger (geb.1992) Gitarrist und Sänger gemeinsam mit Bassist und Schlagzeuger nach 2020 wieder besuchen. Krissy hat sich die Bühne mit John Mayall geteilt, als er 12 Jahre alt war und 15jährig Ratschläge von B.B.King erhalten. Seitdem hat er in aller Welt gespielt und sich „die Bühne mit Künstlern wie Toto, Joe Bonamassa, Gregg Allman, Tedeschi Trucks Band... geteilt.“ „Seine ehrliche, dynamische und explosive Bühnenshow mit seiner extrem tighten Band“ beeindruckt an jedem Veranstaltungsort. 2019 trat er im „Rockpalast“ auf.

Seit 7 Jahren ist er festes Mitglied der Hamburg Blues Band und begleitet dabei Stars wie Chris Farlowe oder Maggie Bell. Auftreten wird er ab 17:00 (Einlaß 16:00) in Jena's Paradielcafé.

Kartenbestellungen nehme ich gern entgegen. Nach den Erfahrungen der letzten Monate empfiehlt sich eine rechtzeitige Bestellung. Zusätzlich können Karten auch in der Jena - Information erworben werden.

### Weitere geplante Konzerte:

- 03.12.: PetraBörnerovaTrio(SK/CZ) [www.petrabornerova.com](http://www.petrabornerova.com)  
 29.12.: Bumble Bee Blues Duo (Thüringen)  
 28.01.24: Big Man Clayton (UK) [www.steve-bigman-clayton.com](http://www.steve-bigman-clayton.com)  
 25.02.24: Stef Rosen & Roger Wade (IT/UK) [www.rogerwade.de](http://www.rogerwade.de)  
 24.03.24: Adam Franklin (UK) [www.adamfranklinblues.com](http://www.adamfranklinblues.com)  
 28.04.24: Moore Plays Moore (Gary Moore Blues Project) (IRL/PL)

### CONCERT DIRECTION

**Volker Albold**

Eichicht 39, 07768 Kahla (Tel. 036424 22007)

## Die Fraktionen haben das Wort

### Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am

Mittwoch, dem 25.10.2023  
von 18.00 - 19.00 Uhr

Mittwoch, dem 01.11.2023  
von 18.00 - 19.00 Uhr



**Herr Merker**  
Tel. 2 35 60



**Frau Preuß**  
Tel. 0151/57569473

für Sie am Telefon bereit. Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender

## Vereine und Verbände

### Aufruf zu Süßigkeitspenden für den diesjährigen Halloweenumzug



Auch dieses Jahr möchte die Stadt Kahla und der Verein Purzelbude e.V. für strahlende Kinder Augen sorgen.

Damit wir wieder tolle Hallo-weentüten für die Kinder packen können, benötigen wir Süßigkeitspenden, die ab sofort im Rosengarten zu den normalen Öffnungszeiten, oder nach telefonischer Absprache, bis zum **25.10.2023** abgegeben werden können.

Wir bedanken uns schon im Voraus für die tatkräftige Unterstützung.

### Kontakt:

Claudia Seibel 01797665627  
Janos Seibel 017620749299

### Gartenverein Heimbürge Kahla

Im Namen unseres Vorstandes und aller Gartenmitglieder möchten wir uns, der Gartenverein Heimbürge am Birkenhain Kahla, bei allen Feuerwehren und anderen Institutionen für das schnelle Handeln beim Brand in unserer Gartenanlage ganz herzlich bedanken.

### Vorstand

### Befreundete Partnerschaftsvereine am 2./3. Oktober zu Gast in Kahla

Über das verlängerte Wochenende am 1. Oktober weilten Delegationen aus den Kahlaer Partnerstädten Schorndorf und Castelnovo ne' Monti in unserer Stadt.

Dabei traf man sich schon am Sonntag zu einem ersten Gedankenaustausch über weitere Projekte der Zusammenarbeit. Am Montag folgte dann eine große Einkaufstour zu bestimmten Kahlaer Geschäften. Am Nachmittag stand der Besuch der Leuchtenburg auf dem Terminplaner. Die Gäste konnten bei herrlichem Wetter besonders die schöne Aussicht von der Burg genießen. Nach einer kurzen Kaffeepause ging es gleich zum nächsten Highlight, der Eröffnung der Vernissage durch die Heimatgesellschaft im Lesesaal der Bücherei. Vier Schorndorfer Künstler um Renate Busse hatten im Frühjahr dieses Jahres Kahlaer Eindrücke von verschiedenen Standorten gesammelt und jetzt in Bildern verarbeitet und ausgestellt. Die Eröffnung fand unter großer Teilnahme der Kahlaer Bevölkerung statt.

Am 3. Oktober traf man sich dann pünktlich kurz vor 11 Uhr auf dem Markt. Die Gäste aus der italienischen Partnerstadt waren mit einem eigenen Stand präsent und verkauften den bekannten „Parmeggiano“-Käse, der in der Molkereigenossenschaft von Castelnovo produziert wird, sowie die typische regionale Salami und der bekannte Prosecco. Alle Produkte gingen bestens über den Ladentisch und am Ende des Marktes war alles verkauft. Außerdem hatten die Italiener neben ihren Stand eine Bastelstraße für die „Kleinen“ organisiert, bei dem die Dolmetscherin Petra aus Castelnovo die Sprachbarrieren überwinden half. Auch dieser Stand wurde von den Kindern gut angenommen und sie betätigten sich fleißig zur Freude der Italiener.

Am Ende des Marktes waren alle Akteure zufrieden, denn auch das Wetter hielt, bis auf die letzte Stunde, als es zu regnen begann. Das waren „die Tränen des Abschieds“, meinten die Freunde, und so ging man auseinander, mit der festen Absicht, weitere gemeinsame Aktivitäten zu organisieren.

#### Bilder vom Besuch der Leuchtenburg und am Marktstand der Freunde aus Castelnovo



**D. Stops**  
**1. Vorsitzender PV Kahla e.V.**

## In Szene gesetzt: 75 Werke zeigen unsere Stadt

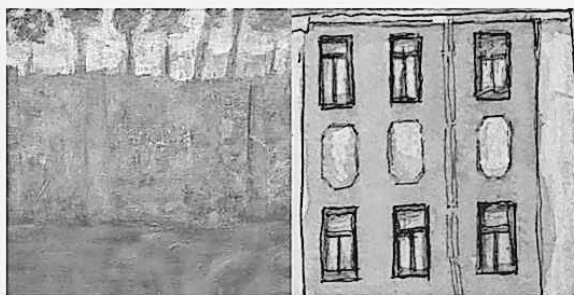
von Benedikt Bernshausen

„KAHLA - vier künstlerische Positionen“ lautet der Titel der aktuellen Ausstellung der Heimatgesellschaft Kahla, die noch bis zum 27. Dezember 2023 im Foyer des Rathauses sowie um den und im Lesesaal der Bibliothek zu sehen ist.



# KAHLA

vier künstlerische Positionen



Gezeigt werden stolze 75 Arbeiten von Alex Schenk, Christiane Steiner, Britta M. Ischka und Renate Busse; alle vier sind Mitglieder im Kunstverein Schorndorf.



*Renate Busse, Christiane Steiner, Alex Schenk und Britta M. Ischka (v.l.n.r.)*  
*Foto: Susann Gauer*

All ihre Werke setzen unsere Stadt sowie die Leuchtenburg in Szene. Ob Zeichnung, Malerei, Druck, Fotografie, Montage, Bewegtbild oder Klanginstallation: die Ausstellung überzeugt durch die hohe Qualität der Arbeiten und deren Vielfalt.

Dabei war die Idee zu Beginn der Planung noch eine andere gewesen. Die Heimatgesellschaft hatte Kontakt zu Renate Busse aufgenommen und sie eingeladen, ein früheres Projekt zu wiederholen.



#### Impressum

##### Kahlaer Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla Telefon: 03 64 24 / 77-0 **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: c.stein@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Die Schorndorfer Künstlerin hatte bereits im Jahr 2010 im Kahlaer Rathaus ausgestellt und damals ein liebevolles Portrait der Stadt und ihrer Gebäude gezeichnet. Zur großen Freude der Heimatgesellschaft reiste Renate Busse zum „Inspirationsbesuch“ im April dieses Jahres in Begleitung drei weiterer Kunstschaffender des Kunstvereines an.

Alle mit ganz unterschiedlichen künstlerischen Ansätzen, Techniken und Schwerpunkten. „Mich interessiert die Bandbreite des künstlerischen Schaffens“, erklärte Renate Busse. Sie selbst nahm diesmal die Menschen in den Fokus und fand am alltäglichen Treiben in der „Marktpforte“ viel Gefallen. „In der oberen Stadt war es ruhig und teilweise menschenleer. Unten am Nahkauf brodelte das Leben.“

Das fand ich spannend“, erinnerte die Künstlerin an den mehrtägigen Besuch im Frühjahr. Den Einkaufsmarkt mit seinen Besuchern und Passanten hat sie gleich in mehreren Werken ein teilweise abstraktes, immer farbenfrohes Denkmal gesetzt. Christiane Steiner, gelernte Keramikermeisterin, fand Inspiration unter anderem in bekannten Kahlaer Porzellanformen und Mustern.

Mit zwei experimentellen Filmen und nicht zuletzt mit ihrer Soundbox, die eines der dominantesten Geräusche der Stadt konserviert, setzte Britta M. Ischka einen überraschenden Akzent. „Ich liebe es, zu beobachten und ungewöhnliche Bezüge herzustellen. Ich finde gerade das Banale interessant“, sagte die Künstlerin.

Designer Alex Schenk fühlte sich in der Porzellankirche der Leuchtenburg wohl. „Ein magischer Raum, ein fantastischer architektonischer Entwurf“, berichtete der gelernte Schreinermeister, der in der Stadt mit Smartphone-Kamera auf Entdeckungstour gegangen war und eine Vielzahl an Fotografien und Fotomontagen zur Ausstellung beisteuerte.

Am Vorabend des Marktbrunnenfestes begrüßte Susann Gauer, die Vorsitzende der Heimatgesellschaft, zur Vernissage Gäste aus Kahla, und den Partnerstädten Schorndorf und Castelnovo 'ne Monti.

Allein 72 Bilder können an den beiden Ausstellungsorten in der Altstadt bis zum Jahresende bewundert und gar erworben werden. „Jeder unserer vier Künstler hat etwas anderes in Kahla gesehen. Und ihre Werke erlauben nun auch uns einen wirklich spannenden, ganz neuen Blick auf unserer Stadt“, sagte Susann Gauer dankbar.



*v.l.n.r.: Frederico Tamburini (Vorsitzender des Partnerschaftsverein Castelnovo né Monti), Jan Schönfeld (Bürgermeister), Susann Gauer (Vorsitzende der Heimatgesellschaft Kahla), Dieter Stops (Vorsitzender des Partnerschaftsverein Kahla), Thomas Röder (Vorsitzender des Partnerschaftsverein Schorndorf) Foto: Petra Cavalletti*

Die Werke im Foyer des Rathauses und im Lesesaal können zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung und der Stadtbibliothek besichtigt werden.

Sie interessieren sich für eine Führung? Dann melden Sie sich per Mail unter [info@heimatgesellschaft-kaula.de](mailto:info@heimatgesellschaft-kaula.de) an.

**FREITAG**

**20.OKTOBER, 19:00 UHR**

**KLEINER RATHAUSSAAL KAHLA  
MARKT 10**

**ERICH KÄSTNER  
(1899 - 1974)**

**MIT LUST, LAUNE UND  
ERNSTEN GEDANKEN**

VORTRAG UND LESUNG MIT  
DR. GERTRAUDE REMER

ZU LEBEN UND WERK VON  
ERICH KÄSTNER

DIE VERANSTALTENDEN BEHALTEN SICH VOR, VON IHREM HAUSRECHT GEBRAUCH ZU MACHEN UND PERSONEN, DIE RECHTSEXTREMEN PARTEIEN ODER ORGANISATIONEN ANGEHÖREN, DER RECHTSEXTREMEN SZENE ZUGEHÖREN SIND ODER BEREITS IN DER VERGANGENHEIT DURCH RASSISTISCHE, NATIONALISTISCHE, ANTISEMITISCHE ODER SONSTIGE MENSCHENVERACHTENDE AUSSERUNGEN IN ERSCHEINUNG GETRETEN SIND, DEN ZUTRITT ZUR VERANSTALTUNG ZU VERWEHREN ODER VON DIESER AUSZUSCHLIESSEN.



Bildungswerk  
**BLITZ**



**Diakonie**  
Mitteldeutschland

## Werkstatt des guten Lebens in Kahla

In einer Werkstatt des guten Lebens treffen sich interessierte und engagierte Menschen aus Kahla und Umgebung, um die Baustellen in der Welt und im eigenen Wirkumfeld anzupacken. Aus der gemeinschaftlichen Sorge um die Welt entspringt die Kraft der Veränderung. Diese Baustellen können große globale Themen (wie der Klimawandel oder das Erstarken der extremen Rechten) oder ganz konkrete Sorgen (wie z.B. prekäre Arbeitsbedingungen, der Streit mit dem Nachbarn oder der fehlende Fahrradweg vor der Tür) betreffen.

Mithilfe verschiedener angeleiteter Methoden entsteht ein Raum, der konkrete Schritte sichtbar macht und Ermutigung bietet, um die kaputten Dinge anzupacken – mit Sorge, Zuwendung, Achtsamkeit und Zuversicht. Ziel ist es, auf diese Weise konkrete Handlungsimpulse zu erkennen und Veränderung sichtbar zu machen. Mithilfe der Ideen der Gruppe erhält ihr einen konkreten Plan, wie ihr mit der Veränderung beginnen könnt.

Die Werkstatt des guten Lebens steht für Empowerment mit dem Ziel, gesellschaftliche Rahmenbedingungen und Veränderungsprozesse so zu gestalten, dass die Teilnehmenden zufriedener und gestärkter nach Hause gehen.

**Die Veranstaltung ist eine Kooperation des Projekts „Demokratie gewinnt! In Sachsen-Anhalt und Thüringen!“ der Diakonie Mitteldeutschland und dem Demokratie\_laden Kahla des Bildungswerk Blitz e.V.**

**Termin:** 26.10.2023 von 16.00 bis 20.00 Uhr

**Ort:** Demokratieladen in Kahla,  
Margarethenstraße 11

**Referentinnen:** Nele Hoffmann und Anne-Katrin Linde  
(Diakonie Mitteldeutschland)

**Verpflegung:** Snacks und Getränke stehen zur Verfügung.

**Teilnahme:** Bitte meldet euch bis zum 24.10.23 über [info@demokratieladen.com](mailto:info@demokratieladen.com) an.  
Die Teilnahme ist kostenfrei.

## Tratsch vun frieher und itze

Die Heimatgesellschaft präsentiert am **03. November 2023, um 17.00 Uhr** im Rathausaal der Stadt Kahla eine musikalische Lesung mit Geschichten aus Thüringen in Mundart und Hochdeutsch.

Sieglinde Mörtl liest unter musikalischer Begleitung durch Wilfried Mengs aus ihrem Buch „**Tratsch vun frieher un itze**“ über Alltägliches in einem Dialekt, den nur noch wenige Verstehen. Uffgeschnappt zwischen Saale, Orla, Ilm und Roda am heimischen Küchentisch weiß sie so manche Geschichte zu erzählen, bei denen man beim Zuhören schmunzelnd über den ein oder anderen Begriff „stolpern“ wird.

Karten gibt es im Vorverkauf im Reisebüro Schönfeld und im Fotostudio Preuß sowie als Vorbestellung per Mail an [info@heimatgesellschaft-kaula.de](mailto:info@heimatgesellschaft-kaula.de).

Ihre Susann Gauer

MUSIKALISCHE LESUNG

---

# TRATSCH VUN FRIEHER UN ITZE

---

## GESCHICHTEN IN MUNDART

---

**03. NOVEMBER | 17:00**

---

ES Liest: **SIEGLINDE MÖRTEL**  
MUSIK: **WILFRIED MENGES**




---

[WWW.HEIMATGESELLSCHAFT-KAULA.DE](http://WWW.HEIMATGESELLSCHAFT-KAULA.DE)

---

RATHAUSSAAL | KAULA 

Foto: Susann Gauer

## Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg e.V.“, Sitz Kahla, informiert:

Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung - auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut - rechtliche Schritte nach sich zieht. Voraussetzung für eine Nutzung/Veröffentlichung/Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung des Vereins.

### Christine - von Indien nach Hummelshain

Vor einiger Zeit erhielten wir Post aus Kanada. Wie so oft, war es ein Auskunftersuchen zu einem Familienmitglied, ehemals im Betriebskrankenhaus der REIMAHG tätig. Im Verlauf dieser Korrespondenz entstand eine abenteuerlich menschliche Geschichte - die Lebensgeschichte von Christine.

Sie war eine zierliche Frau, am 2. Januar 1912 in Kendal, Provinz Java, Niederländisch-Indien geboren. Eine von drei Kindern aus der Ehe eines holländischen Plantagenbesitzers mit einer javanischen Frau. Nach dem Schulabschluss schickten sie ihre Kinder, wie zu dieser Zeit üblich, für eine bestmögliche Ausbildung nach Holland.



Christine und ihre zwei Geschwister wohnten anfangs bei Verwandten in Amsterdam. Später zogen auch ihre Eltern von Indien zurück nach Holland und die Familie wohnte in Den Haag. Nach ihrem Schulabschluss studierte Christine in Leiden Medizin, wurde Ärztin und arbeitete in der Abteilung für Neurologie im Rijngeest Krankenhaus.

Mitte der 30iger Jahre zog sie nach Warschau und war dort als Ärztin tätig.

Hier lernte sie ihren ersten Mann, Waclaw Orzechowski, einen polnischen Offizier kennen und beide heirateten. Das Ehepaar bekam zwei Kinder, Stefan (1938) und Emilia (1942).

1944 erreicht der Krieg die polnische Hauptstadt, wo sich die polnische Heimatarmee gegen die deutschen Besatzungstruppen erhebt, der als Warschauer Aufstand in die Geschichte einging. 63 Tage leisteten die Kämpfer Widerstand, bevor sie angesichts der aussichtslosen Situation kapitulieren.

Ihr Mann Waclaw kommt ins Konzentrationslager Mauthausen/Österreich. Christine, mit ihren zwei Kindern hatte mehr Glück. Sie besaß Dokumente, die sie als Ärztin auswiesen, wodurch sie zwar einer Deportation entging aber dennoch nach Deutschland geschickt wurde.



Über Umwege kommt Sie mit ihren Kindern Ende September 1944 im Durchgangslager/Erfurt an. Hier bleibt sie einige Wochen und wird am 23. November 1944 als Ärztin ins Betriebskrankenhaus der „REIMAHG“ nach Hummelshain geschickt. Untergebracht wurde sie im Neuen Jagdschloss. Um arbeiten zu können, werden ihre Kinder von einem polnischen Mädchen, Piasecka Hipolita (1925 - 2022), auch Paula genannt, liebevoll betreut. Paula ist in die Familie so integriert, dass sie auch nach dem Krieg weiter für die Kinder sorgt.

Mitte April erreichen die amerikanischen Truppen Hummelshain. Das Betriebskrankenhaus wird unter ihrer Leitung als „Displaced Persons“ Krankenhaus weitergeführt und von medizinischen Einheiten der US-Armee verwaltet. Mit einigen der Offiziere, die im Neuen Jagdschloss das Krankenhaus betreuen, freundet sich Christine an und besucht mit ihnen die Region um Kahla, auch das KZ Buchenwald/Weimar ist Ziel einer ihrer Reisen.



Christine mit einem US-Offizier,  
Neues Jagdschloss Hummelshain

Am 19. Juni 1945 erhält sie von Oberleutnant Bertram Kupsinel, Verwalter des 76. Armored Medical Battalion, die Genehmigung mit ihren Kindern nach Den Haag zurückzukehren. Der Grund dieser Rückkehr ist höchstwahrscheinlich die Nachricht, dass ihr Mann Waclaw, der vom KZ Mauthausen in ein französisches Armeekrankenhaus in der Nähe von Paris verlegt wurde, am 6. Juni 1945 an Typhus verstarb.

Zurück in Den Haag, heiratet sie später Bernard Bon. Mit ihm geht sie nach Indien und später nach Indonesien, wo sie jeweils als Ärztin tätig ist. Anfang der 60iger Jahre kehren sie zurück und wohnen in Blaricum, einer niederländischen Gemeinde im Südosten der Provinz Noord-Holland. Dort arbeitet sie von 1962 bis 1986 als Hausärztin. Von ihren Patienten sehr geachtet, nennt man sie allgemein nur „Doktor Bon“. Bernhard ihr zweiter Ehemann stirbt 1985. Im gesegneten Alter von 98 Jahren folgt ihm Christine am 26. Januar 2010.

Diese Geschichte ist nicht zu Ende. Die kanadische E-Mail, die so viel bewegte, war Grundlage für eine inzwischen tiefe, sehr freundschaftliche Beziehung zur Familie von Christine. Emilia Orzechowska, die Tochter von Christine lebt heute in Frankreich. Stephan, ihr Enkel lebt mit seiner Familie in Kanada. Nächstes Jahr im Mai,lässlich die Gedenkfeierlichkeiten, werden wir Emilia und Stephan mit seiner Familie in Kahla begrüßen können. Diese besondere Geschichte wird am 10. Mai 2024 auf dem Ehrenhain in Hummelshain einen würdigen Abschluss für die Familie bilden. Hier wird in einem restaurierten Portal einer ehemaligen Krankenbaracke die Geschichte des Betriebskrankenhauses dokumentiert. Alle Zwangsarbeiter, die hier ihre letzte Ruhe fanden, werden namentlich aufgelistet, aber auch die Geschichte des Personals, Helfer und Angestellte wird erzählt, wie die von Christine.



Christine auf der Leuchtenburg, Sommer 1945

## „Und DANN?“

### Nachdenken über den eigenen Abschied oder ein Hoch aufs Leben!“ Enzo Bianchi

Der nächste Kurs zum ehrenamtlichen Hospizbegleiter wird am 01. Februar 2024 beginnen. Sie waren bisher noch unentschlossen? Nutzen Sie diese Chance und trauen sich.

Es werden noch Menschen gesucht, die sich mit uns auf den Weg machen. Der Kurs ist ein schönes Angebot viele Fragen zu bewegen und am Ende zu sagen: „Ich kann es mir vorstellen“. Denn, wie Matthias Haupt, der Koordinator des ambulanten Hospiz- und Palliativberatungsdienstes am Diakoniezentrum Bethesda in Eisenberg wissen lässt, ist besonders im Bereich Sterbe- und Trauerbegleitung eine große Not in der Menschheit.

Neugierig geworden? Sie sind herzlich eingeladen, zum Infoabend für ehrenamtliche Arbeit im Hospizdienst am Donnerstag, 23. November 2023 um 18.00 Uhr teilzunehmen. Die Veranstaltung findet im Diakoniezentrum Bethesda, Haus Bethanien, Kirchsaal, Johanniterstraße 1, 07607 Eisenberg statt.

#### Weitere Informationen gibt es zudem im Internet unter:

[www.johanniter.de/johanniter-seniorenhaeuser/standorte/ambulanter-hospizdienst-eisenberg/](http://www.johanniter.de/johanniter-seniorenhaeuser/standorte/ambulanter-hospizdienst-eisenberg/)

#### oder direkt bei Koordinator Matthias Haupt unter:

Telefon: 036691/49828

Mobil: 0160-7912625

oder per Mail: [matthias.haupt@jose.johanniter.de](mailto:matthias.haupt@jose.johanniter.de)

## Sportnachrichten

### Neuer Sieger beim 27. Kegeltturnier für Freizeitclubs

Der „Kegelclub (T)RÄUMER“ konnte erstmals beim traditionellen Freizeitkegeltturnier zum Tag der Deutschen Einheit als Sieger den beliebten Pokal erkämpfen.

In einem spannenden Wettbewerb verwiesen sie die „Holzköpfe“ sowie den Vorjahressieger und Veranstalter den Kegelclub „Hau Rein“ auf die Plätze. Es folgten die „Kahlaer Freunde“ vor den „Mohrenköpfen“, den Kegelclub „BierTrinkerVerein“ und dem „Battalion Galvanik“ der Firma GOT aus Jena. Einziger Wehmutstropfen war, dass es in diesem Jahr keine Frauenmannschaft mehr im Teilnehmerfeld gab, vielleicht finden sich ja 2024 wieder kegelfreudige Mädels.

„Hau Rein“ bedankt sich bei allen Teilnehmern und Gästen, bei den fleißigen Helfern, bei Janos, bei REWE Dathe aus Weimar Nord, bei der Stadt Kahla und natürlich beim schönen Wetter, was bis zum Schluss hervorragend mitgespielt hat.

#### Gut Holz



# JOBS IN IHRER REGION

Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

## Smalltalk im Vorstellungsgespräch

Er alleine entscheidet nicht darüber, ob der Bewerber nach einem Bewerbungsgespräch ein Jobangebot erhält oder nicht. Er sorgt aber für einen guten ersten Eindruck und steigert die Chancen dadurch erheblich. Tipps: Informationen über die Gesprächspartner sammeln.

Eine kurze Recherche vorab, wer die potenziellen Gesprächspartner sind, kann hilfreich sein. So erfährt der Kandidat vielleicht, dass ihr Fans

derselben Fußballmannschaft seid oder welche beruflichen Stationen sie in der Vergangenheit hatten. Auf Augenkontakt achten und ein freundliches Lächeln. Kommunikation besteht nur zu etwa sieben Prozent aus Worten. Fettnäpfchen vermeiden. Dazu gehören zum Beispiel kontroverse Themen wie Politik, Religion oder Gesundheit. Nicht gerne gesehen wird es außerdem, wenn Du negativ über ehemalige Arbeitgeber oder Kollegen sprichst.

## Schnelle Helfer gegen Stress bei der Arbeit

Atmung fokussieren: Bequem hinsetzen und Augen schließen. Dann beginnst Du Deinen Atem natürlich fließen zu lassen. Zähle nun Deine Atemzüge mit.

Du beginnst bei der Ausatmung mit eins, mit der Einatmung folgt die zwei und immer so weiter. Wenn Du bei zehn angekommen bist, beginnst Du wieder von vorn

Eine Runde an die frische Luft:

Sich einen Moment nehmen, um im Stehen bewusst den eigenen Körper wahrzunehmen. Die Aufmerksamkeit auf die Füße zu lenken, dann die Knöchel, die Unterschenkel, Knie, Oberschenkel und dann immer weiter nach oben wandern. In langsamem Tempo losgehen und registrieren, wie sich die einzelnen Schritte anfühlen, welche Körperteile involviert sind und wie der Untergrund beschaffen ist.

Den eigenen Atem an den Rhythmus der Schritte anpassen.

sen. Diese Form der aktiven Meditation beruhigt nicht nur, sondern löst auch Spannungen in Körper und Geist



### Lust auf Veränderung?

Gestalte mit uns die Zukunft der Steuerberatung!

- ✓ Steuerfachangestellte / Steuerfachwirtin (m/w/d)
- ✓ Sekretärin / Teamassistentin (m/w/d)

Wir sind ein bunt gemischtes Team, bei dem ZUSAMMENHALT und MITEINANDER groß geschrieben werden. Wir brennen für das, was morgen passiert und gehen neue Wege. Mehr erfährst Du unter [www.stbfriedel.de/karriere](http://www.stbfriedel.de/karriere).

#### Du möchtest uns kennenlernen?

Keine Bewerbung, kein Lebenslauf, einfach nur ein nettes Kennenlerngespräch? Dann schreib uns bitte eine E-Mail an: [jobs@stbfriedel.de](mailto:jobs@stbfriedel.de).

**Steuerberater Dirk Friedel**

Dimitroffstraße 1 · 07806 Neustadt an der Orla



*Ein normales Studium ist dir zu langweilig?*

*Du suchst einen heimatnahen und sicheren Arbeitgeber?*

*Du hast Lust, unsere Behörde digitaler und effizienter zu machen?*



**Wir hätten da was für dich!**

**Vernetze Theorie und Praxis in dem dualen Studiengang Verwaltungsinformatik.**

Weitere Informationen findest du auf unserer Homepage unter [www.thueringer-rechnungshof.de](http://www.thueringer-rechnungshof.de)



**Mit Aussicht auf HEIMAT.  
Ihr nächster Job.**

Kostenlose  
Jobsuche –  
print & digital!

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess – ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH

# Kahlaer Marktbrunnenfest 2023

Auch in diesem Jahr konnten wir zahlreiche Besucher zu unserem Marktbrunnenfest begrüßen.

Nachdem sich die Stadt Kahla, gemeinsam mit dem Partnerschaftsverein Kahla e.V., der Heimatgesellschaft Kahla e.V. und dem Feuerwehrverein Kahla e.V. eine Woche zuvor bei der „Fiera di San Michele“ in Castelnovo ne' Monti mit Thüringer Spezialitäten vorstellte, hat sich unsere italienische Partnerstadt auch auf unserem Fest mit einem Stand präsentiert.

In einem spannenden Wettkampf beim „Kleinen Wasserlauf“ zeigten die Kahlaer Kindergärten, wer die schnellsten Läufer und besten Wasserschöpfer in seinem Team hat. Am Ende überreichte unser Bürgermeister Herr Schönfeld dem Team der Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“ - Diako Thüringen gem. GmbH die Siegetrophäe. Alle Kinder wurden aber zu Siegern erklärt und erhielten eine Goldmedaille. Zur Freude aller Kinder, konnte jeder Teilnehmer ein Präsent mit nach Hause nehmen. Wir möchten uns auf diesem Weg bei der Volksbank eG Gera Jena Rudolstadt, der Porzellanmanufaktur Kahla/Thüringen GmbH und der Heimatgesellschaft Kahla e.V. für die Preise bedanken.

Im Anschluss starteten 6 Mannschaften beim „Großen Wasserlauf“. Auch unser Bürgermeister versuchte mit einer eigenen Mannschaft das ausgelobte Fass Bier ins Rathaus zu holen. Zum Schluss konnten sich die Jungs des Karnevalsclubs Dohlenstein e.V. ihren Titel zurückholen und ihrer Favoritenrolle erneut gerecht werden.

Zahlreiche Besucher fieberten dem Auftritt von Tobi als Andreas Gabalier Double entgegen und sangen trotz Regen unter ihren Schirmen bekannte Hits.

Auf diesem Weg möchten wir uns bei allen Sponsoren und Spendern und den zahlreichen Unterstützern bedanken, die jedes Jahr Zeit und Kraft mobilisieren und zum Gelingen des Marktbrunnenfestes beitragen.

Wir bedanken uns bei dem Feuerwehrverein Kahla e.V., der BSG-Chemie Kahla e.V., dem Karnevalsclub Dohlenstein e.V., der Purzelbude e.V., der Heimatgesellschaft Kahla e.V., bei Michael Streibart, den Teams der Kindertagesstätten AWO Tranquilla Trampeltreu und Geschwister Scholl - Diako Thüringen gem. GmbH, bei Griesson-de Beukelaer GmbH & Co. KG mit ihrem Glücksrad, bei MDB Events für die Moderation und die musikalische Unterstützung, bei Krug Floristik für das Schmücken des Marktbrunnens und vielen mehr.

Ein großer Dank gilt allen Besuchern des Marktbrunnenfestes, die am Eingang eine Spende für das nächste Marktbrunnenfest zurückgelassen haben.





# Traueranzeigen

In dankbarer Erinnerung

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

## Danksagung

Hiermit möchte ich mich recht herzlich für die so zahlreich entgegengebrachte Wertschätzung für meine liebe Frau

## Gisela Beuthe

geb. Bauer

bedanken, die unsere Familie in Form von Umarmungen, stillem Händedruck, Geldzuwendungen und tröstenden Worten in den letzten Wochen erhielt.

Besonderer Dank gilt dabei dem Ärztehaus Landschulze, vor allem Frau Dr. Rödiger und dem Pflegedienst der Volkssolidarität in Kahla, sowie allen Mitarbeitern des ASB-Senioren- und Pflegeheims in Hummelshain und des Diako-Pflegeheims „Am Langen Bürgel“ in Kahla, die meine Frau im letzten Jahr so gut betreut haben.

Lothar Beuthe  
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Oktober 2023



Niemand ist fort, den man liebt.  
Liebe ist ewige Gegenwart.

Stefan Zweig

## Danksagung

Nachdem wir von  
meinem geliebten Mann

## Helmut Kriegel

Abschied genommen haben, sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten unseren herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt Herrn Thomas Meyer für seine mitfühlenden und liebevollen Worte sowie der Sieber Bestattung für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

Renate Kriegel  
mit René und Michael  
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Oktober 2023



[www.STEINMETZ-SCHWEIGER.de](http://www.STEINMETZ-SCHWEIGER.de)



Grabmale

Naturstein für

Haus & Garten

Restaurierung



Besuchen Sie  
unsere Ausstellungen!

in Orlamünde Firmensitz  
in Kahla Bachstraße Kreuzung B88

**Steinmetz Schweiger GmbH**  
Vor dem Tor 25 • 07768 Orlamünde  
Tel. 036423/22336  
Fax. 036423/63561



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Traueranzeigen aufgeben:

- ✓ Anzeige online buchen und gestalten:  
[wittich.de/traueranzeigen](http://wittich.de/traueranzeigen)
- ✓ per E-Mail:  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)
- ✓ per Telefon:  
**03677 2050-0**
- ✓ per Telefax:  
**03677 2050-21**
- ✓ oder wenden Sie sich direkt an Ihr Bestattungsunternehmen



# Traueranzeigen

In dankbarer Erinnerung

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)

*Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch, wenn es plötzlich  
dunkel ist.*

*(Franz Kafka)*

Wir nehmen Abschied von meinem  
Ehemann, unserem Vater, Opa und  
Uropa

## Claus Rücknagel

\* 22.11.1937 † 28.09.2023

In stiller Trauer

Adelheid Rücknagel  
seine Söhne  
Andreas, Mario und Thomas  
mit Familien

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,  
dem 25.10.2023 um 12.00 Uhr in der Trauerhalle des  
Kahlaer Friedhofs statt.  
Von Blumenzuwendungen bitten wir abzusehen.



## Danke

An alle, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden  
fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.

Es war ein Trost zu erfahren, wie viel Wertschätzung  
Günter entgegengebracht wurde.

## Günter Männig

† 27. August 2023

Deine Ehefrau Christa  
und Tochter Annett

Kahla, im Oktober 2023

*Ein Mensch ist erst dann gestorben, wenn der letzte  
gestorben ist, der seiner gedenkt.*

## Hans-Jürgen Kretschmann

1937 - 2023

Es war für uns tröstend, dass wir die Anteilnahme in  
verschiedenster Weise erfahren durften als Zeichen  
der Verbundenheit und letzter Ehrerweisung.

Ganz herzlich danken wir allen, die uns ihre  
persönliche Beileidsbekundung zum Ausdruck  
brachten, uns begleiteten zur Trauerfeier und an die  
letzte Ruhestätte.

Wir danken auf diesem Wege auch seiner stets  
einsatzbereiten, helfenden Hausärztin Frau Dr. Stengler  
und Team und dem Bestattungshaus R.Müller.

**Seine Anne**  
**Seine Töchter Ines und Sabine**  
**im Namen der Familie**

Kahla, im Oktober 2023



Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.

*Es ist egal, zu welchem Zeitpunkt man einen Menschen verliert,  
es ist immer zu früh und es tut immer weh.*

## Ruth Schreck

geb. Böhme

28. Juni 1939 - 05. Oktober 2023

In Betroffenheit über ihren für uns so unfassbar plötzlichen  
Tod nehmen wir Abschied.

Ihr Dieter  
Ihr Matthias  
Ihre Heike  
Ihre geliebten Enkel  
Tommy und Ehefrau Sylvana  
Tobias mit Isabell  
Ihre Urenkel  
Alexander, Arthur und Friedrich  
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Oktober 2023

Die Trauerfeier mit  
Urnenbeisetzung findet  
am Freitag, dem 27.10.2023,  
um 14.00 Uhr in der Trauerhalle  
des Kahlaer Friedhofs statt.  
Von Blumenzuwendungen  
bitten wir abzusehen.





### Alu-Terrassendach

5 Standardfarben ohne Aufpreis zur Auswahl  
4,00 x 3,00 m inkl. Montage, Fundamente und  
dimmbarer LED-Beleuchtung

**Preis: 4.999,00 EUR**

neo-GARDEN GmbH & Co. KG

Inhaber: Uwe Meersteiner Tel.: 036452 189 943  
Forstweg 1 Fax: 036452 762 074  
99439 Am Ettersberg Mobil: 0163 1529510  
kontakt@neo-garden.de Web: neo-garden.de



WINTERGÄRTEN · SOMMERGÄRTEN · TERRASSENDÄCHER · LAMELLENDÄCHER  
HAUSTÜRVORDÄCHER · CARPORTS



## Herbstaktion

Dach / Fassade / Metallbau

**ACHTUNG HAUSBESITZER!**



Jetzt handeln – und mit Dach- und Fassadendämmungen Energiekosten senken!  
Seit 25 Jahren ist unser Team Ihr zuverlässiger Partner bei Sanierungsfragen rund um Ihr Haus!

**Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen – Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>**

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Dachumdeckung mit Betondachsteinen                       | ab 12.900,- € |
| Ultraleichtdach, Alu Dachpfanne, nur 2 kg/m <sup>2</sup> | ab 12.980,- € |
| Dachfläche mit Bitumenschindeln, schwarz/rot             | ab 8.490,- €  |

Tonziegeldächer, Flachdachsanieierung, Holzarbeiten, Dämmung, Dachklempnerarbeiten, Dachfensteraustausch, Holz- und Kunststoff-Fassaden, Schieferarbeiten, Metallbau, Zäune/Tore/Geländer in Edelstahl/verzinkt, Balkonanlagen, Fenstergitter

**Planung, Lieferung, Montage von Photovoltaik-Anlagen**

**Bei Auftragsvergabe bis 30.11.2023 Preisgarantie bis Juli 2024!**

**Wir verschönern Ihr Zuhause (Beispiel 100 m<sup>2</sup> Wandfläche)**

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Fassadenanstrich inklusive Grundierung   | ab 5.450,- €  |
| Fassadenputz inkl. Untergründe           | ab 8.950,- €  |
| Fassadendämmung 10 cm stark Klebe-System | ab 14.480,- € |

Dachdeckerbetrieb Bau Gut Bedacht, Malermeister Ullrich | Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

**Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich**

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH –**  
Das Handwerkerhaus

Die Arbeitsgemeinschaft der Meister-Fachbetriebe  
Am Vogelherd 97 | 98693 Ilmenau | lbut-gmbh@gmx.de

**Telefon 03677 - 207736**



**Kompetente Partner in Ihrer Region!**



## So schützen Sie sich vor Einbrechern

- Wenn Sie Ihr Haus verlassen – auch nur für kurze Zeit – schließen Sie unbedingt Ihre Haustür ab.
- Verschließen Sie immer Fenster, Balkon- und Terrassentüren. Denken Sie daran: Gekippte Fenster sind offene Fenster.
- Verstecken Sie Ihren Schlüssel niemals draußen. Einbrecher finden jedes Versteck.
- Wenn Sie Ihren Schlüssel verlieren, wechseln Sie den Schließzylinder aus.
- Achten Sie auf Fremde in Ihrer Wohnanlage oder auf dem Nachbargrundstück.
- Informieren Sie bei verdächtigen Beobachtungen sofort die Polizei.
- Geben Sie keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit, wie z. B. in sozialen Netzwerken oder auf Ihrem Anrufbeantworter.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer  
**Fenster- und Türenwelt.**



Fenster- und Türenwelt  
Buttstädter Str. 44  
99510 Apolda  
Tel.: 03644/507960



[www.Integral-Fenster.de](http://www.Integral-Fenster.de)

**Tickets unter 01806994407**

# Weihnachten mit unseren Stars

**26.12.2023  
IN GREIZ**

# Fantasy

10.11.2023 in Gera  
21.01.2024 in Suhl  
04.02.2024 in Greiz

**Tickets unter 01806994407**

## Ihr regionaler Treppenliftpartner

# Schuster Liftsysteme

### Ihr Treppenliftspezialist e.K.

**Beratung - Verkauf - Montage - Service**

Ich komme gern zu Ihnen nach Hause und erstelle Ihnen ein individuelles Angebot.

Ich berate Sie umfassend zu den Möglichkeiten und beantworte Ihre Fragen.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

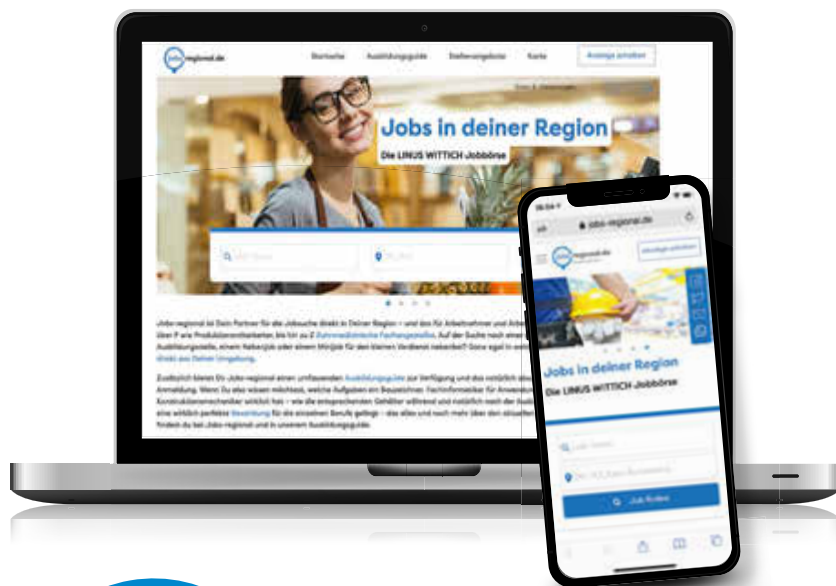
Die Beratung ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**03 64 24 / 71 49 15**

Christian Krahmer  
Brückenstraße 4 - 07768 Kahla  
[krahmer@schuster-liftsysteme.de](mailto:krahmer@schuster-liftsysteme.de)  
[www.schuster-liftsysteme.de](http://www.schuster-liftsysteme.de)

Lassen Sie sich beraten!

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

## Erscheinungsdauer print:

Einmalig

## Erscheinungsdauer online:

Vier Wochen

## Erscheinungstermin:

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

## Anzeigenschluss:

Es gelten unsere  
regulären

Anzeigenschlüsse



Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

# 6 prämierte Rotweine zum halben Preis

**VINOS**

Das Beste aus Spanien

 ÜBER  
**50 %**  
 KENNENLERN-  
 RABATT

 STATT ~~60,65 €~~  
**29,99 €\***

 GOLD  
 Berl. Wein  
 Trophy

 GOLD  
 Berl. Wein  
 Trophy

 GOLD  
 Berl. Wein  
 Trophy

 GOLD  
 Berl. Wein  
 Trophy

 90  
 Peñín

 GOLD  
 Mundus  
 Vini

 GOLD  
 Gilbert &  
 Gaillard

 SCHOTT  
 ZWIESEL

 Inklusive  
**GLÄSER  
 SET**

**VERSANDKOSTENFREI\* BESTELLEN: [vinos.de/weingenuss](https://vinos.de/weingenuss)**


**Bester Fachhändler**  
 Spanien 2023

**Schnelle Lieferung mit DHL**  
 in 1-2 Werktagen

**Top-Bewertungen**  
 4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



\*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 6 Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter [www.vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss). Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9-17:30 Uhr). **Vorteilsnummer: 37228**

**Büroraum, 21 m², in Kahla zu vermieten.**

Erdgeschoss, Fliesenfußboden,  
separates WC + Waschbecken,  
Miete inkl. Nebenkosten 203,50 €, 3 MM Kautions,  
Parkplatz extra für 25,00 € im Monat anzumieten.

Zu erfragen bei **Frau Höfner** unter  
**036424/56553 oder 0175/2019313**

**RAN AN DIE BEILAGEN!****PROSPEKTE | FLYER | BROSCHÜREN**

Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)



# Bestattungshaus R. Müller GmbH

Verantwortung für das Leben und den Tod  
**Bestattungsvorsorge**  
**Sterbegeldversicherung**

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858  
[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)



[www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

**MESSE JENA 2023****JENAer HERBST****BAUEN & LEBEN**

TÄGLICH VON 10:00 - 18:00 Uhr

**GUTSCHEIN**

Bei Abgabe an der Kasse zahlen Sie nur  
4,- Euro! (inkl. MwSt.)

**03.-05. November 2023****Sparkassen-Arena**

Kesslerstraße 27/28 • 07745 Jena

☎ (03 64 21) 2 36 49  
[www.messejena.de](http://www.messejena.de)

MesseKonzept  
Thüringen

**Messehighlights:**

Über 150 Aussteller freuen sich auf Ihren Messebesuch.

- Immobilienschau - Angebote, Finanzierung, Förderung
- neueste Heiztechnologien, regenerativ, effizient und nachhaltig  
...Photovoltaik, Solar, Wärmepumpen, Hybridtechnologien u.v.m.
- Sanierung, Innenausbau, barrierefreies Wohnen, Bauelemente
- Gestaltungs- & Einrichtungsideen, kreativ und modern
- Wellness, Freizeit, Caravaning, Sport aktiv
- **Kinderprogramm für die "Kleinen"**  
...Herbstlicher Bastelspaß mit Herbstwichtel und Dekodrachenbasteln,  
...Ballooning mit der Ballonkünstlerin Katrin Geppert - coole Figuren - alles live getwistet
- Autogrammstunden mit den Basketballern des SC Medipolis Jena und dem FC Carl Zeiss Jena

MesseKonzept  
Thüringen

Besucher können sich auf 3 spannende und interessante Messetage freuen. Sie haben die Möglichkeit zum Ausprobieren, Testen und Prüfen, Schmecken und Fühlen, können sich beraten lassen und umfassend informieren – unverzichtbare Vorteile der Messe im digitalen Zeitalter. Branchenvielfalt und sachliche Information ebenso wie Spiel und Spaß prägen das Markenzeichen der Messe.

So hält sie für nahezu jedes Lebensalter und jeden Lebensbereich Neues, Überraschendes, Originelles und Praktisches für die ganze Familie bereit.

**JENAer HERBST**  
**BAUEN & LEBEN**

**P** Kostenfreie Parkmöglichkeiten auf dem Messegelände und am Burgaupark

**Wir kaufen Ihr  
Wohnmobil & Wohnwagen!**

**0800-1860000 (kostenlos)**  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

Farbanzeigen

fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

**Kerstin Gläßer**  
Beratungsstellenleiterin  
teilzertifiziert nach DIN 7700

Hauptstraße 24  
07751 Rothenstein  
[kerstin.glaesser@vlh.de](mailto:kerstin.glaesser@vlh.de)

☎ **036424 53858**

**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.